

1 San Pedro

Mamabũinore soyũiyebu Pedro b́acũ ãi toivacaiye báquede paperayocare judíova Jesúre jũ aipðevare, ne joborõare jocarĩ dajocaivũ b́acavũre, curãjivũre apenóa joborõai, die ãmiá Ponto, aru Galacia, Capadocia, Asia, aru Bitinia máre (1:1). Pedro b́acũ judíovacacũ barejaquémavũ. Jesús ãi yávaiye méne beorĩ soyũicðjeimũ marejaquémavũ. Lucas b́acũ toivarejaquemavũ Pedro b́acũi borore Hch 1:12-5:42 aru 9:32-12:19 aru cap. 15. Majidivũ ne dáriaiyere, toivacarejaquemavũ diyocare ãniũjua báquede 63-64 d.C. ãi cœe báquede Babilonia ãmicũriĩmaroi (5:13).

Toivacarejaquemavũ ãvũre ðacũyũ ina judíova Jesúre jũ aipðevare napini coreivũre Jũmenijicũi mearo ðacaquiye de náre ne jũ aiyẽ boje Jesucristore (1:2-12), aru Jesucristoi ñájiye báquede náre boje (2:18-25), aru Espíritu Santoi oatavaiyede náre (4:1-11). Soyũrejaquemavũ Jesúre jũ aivũre ne ñájiyede ijãravũi (3:8-22, 4:12-19). Aru soyũrejaquemavũ máre aipe ðaiye jaũrðre náre meara bajupe (1:13-2:3), ne memecaiyede úre (2:11-17), pũũbũoiivũre (3:1-7), aru Jesúre jũ aivũre coreipðevare (5:1-11). Jẽvari soyũrejaquemavũ Jesúi jaboteiyede ãi pðevare yópe cãrava apũrivape paiyede (2:4-10).

*Pedro ãi meaicðjeino Jesúre jũ aipðevare
(Stg 1.1)*

¹ Yábu Pedro, Jesucristoi yávaiye méne beorĩ soyũicðjeimaracacũ. Toivacaiivũ mũjare, mũje

joborõare jocarĩ dajocaivũ b́acavũre, curivũre caride apenoa joborõai die ãmiá Ponto aru Galacia, Capadocia, Asia, aru Bitinia máre. ² Majeracũ Jũmenijicũ beorejaquemavũ mujare, ãi majié boje aipe vaiquiyede. Aru ñai Espíritu Santo epede ðarejaquemavũ mujare Jũmenijicũi p̄evare, m̄je jũ arãjiyere ayũ Jesucristore aru m̄je meadaimara marajiyépe ayũ m̄je ãmeina teiyede jarũvarĩ, ãi jive meiyede báque boje, ãi yaiye báquede majare boje. Jũmenijicũ mearo ðacajacũrĩ mujare bojecũbeda ãi me boje. Aru torojũrĩ me cure ðajacũrĩ mujare cãrijimevũva p̄eno baju.

Jãve maje napini coreino
(Jn 3.3-7; 20.29; Ro 6.4-13; 1 P 1.22)

³ Jínajarevũ Jũmenijicũre mearore, maje jabocũ Jesucristoi mearore jímure, jípacũre máre. Ëi cõmaje ãroje jãiyede boje, cure ðaibi majare ap̄é mamaeque ãi nacovaiye báquede Jesucristore yainore jarũvarĩ. Que baru torojũrĩ napini coreivũbu maja Jũmenijicũi ðacaquiyede majare, maje coreóvayede boje Jũmenijicũ jãve mearo ðacacũyure. ⁴ Iye Jũmenijicũi cũvare ðaquiye majare yaibébu. Que baru pojebequiyebu. Ìmedabequiyebu. Aru javecarõpe tebeni bíjabequiyebu máre. Caiye iye mearore Jũmenijicũi ðacaquiyede napini coreivũbu maja. Jũmenijicũvacari corecayũbe diede mujare nore, cavarõ mearo ãi curõi. ⁵ M̄je jũ aiyede Jũmenijicũre, meadãibi mujare ijãravũ ãi paḡéque. Aru b̄ojoaquijãravũ baquinóre jãðovacũyũme mujare meara baju yóre ãi urõpe. Que teni b̄ojoacũyũme meadacayũ mujare, m̄je

саварãjiyere ауи caiye iye ãi mearo đacaquiyede мјjare.

6 Caride torojъjarã мјja мјje ўmei caiye iye Jўmenijicўi mearo đacaquiyede мјjare. Аренатна chїorajaramu мјja, мјje њїjinajiye boje џre њїjiyede. 7 Мјja њїjinajaramu, Jўmenijicўi jãđovaquiyere aivъ мјje jъ айede Jesucristore jãvene. Ўóre рđeva ne juaiyere ўrure, ne majinajiye аivъ jãve maru, nopedeca Jўmenijicўi њїjine đayъbe мјjare, jãđovacъуи мјje jъ айede Jesucristore jãvene. Aru yo ўru me bojecърđovacari бњojarї бїjaiвъ. Ўbenita мјje jъ айе Jesucristore рњeno bojecъвъ Jўmenijicўi jãinore aru cўimėquiyebu. Que baru Jўmenijicўi me jãcъуиme мјjare, mearape đacъуиme мјjare, aru pueđacъуиme мјjare máre añijãravъ Jesucristoi jãđovaquijãravъ баquinóre. 8 Бai Jesўrecabe мјje атъ jãmevъva ўre cãreja. Aru ўrecabe мјje jъ аймъ jãmevъva ўre caride. Que baru torojъrivъbu мјja џrarđ torojъe мėque. Pđeva ne yávaiyeque соуиrї majibema die torojъede, рњeno baju me boje. 9 Torojъrivъbu мјja Jўmenijicўi meadaiye boje мјjare. Aru мјja jъ айвъbu Jesucristore, Jўmenijicўi meadaiyere аivъ мјjare.

10 Iye Jўmenijicўi meadaiyede рđeva ўre jъ айвъre, ina Jўmenijicўi yávaiyede соуицаipđeva mácъвъ me majiyъrejaquemavъ, coreóvarãjivъ caiye iye yávaiyede рđevare meadaiyena. Соуиcarejaquemavъ Jўmenijicўi đacaquiyede мјjare bojecъbeda ўi me boje. 11 Ne бueiyеque iye Jўmenijicўi yávaiyede соуицаiyede majinidurejaquemavъ њame съcъуи Jўmenijicўi

meadaipõecure aru aipiyede dacuyure máre. Ñai Espíritu Santo jádovañu marejaquemavñ añijāravñ baquinóre ñi Jūmenijicui yāvaiyede coyucare ñaiye báquede ina Jūmenijicui yāvaiyede coyucaipõeva mácavure. Jūmenijicui yāvaiyede coyucarejaquemavñ iye napiye jaquinore ñi ñájiquiyede Jesucristore aru yo ɱrarõ mearore Jūmenijicñ ñacacuyure úre ñi ñájiniburu yóboi. Jesucristovacari ñarorejaquemavñ ñai Espíritu Santore, ñi Jūmenijicui yāvaiyede coyucare ñaquiyere ayñ na mácavure. ¹²Jūmenijicñ coreóvare ñarejaquemavñ ina ñi yāvaiyede coyucaipõeva mácavure ne coyuiye caðatebequiyede náre. Ʋbenita mñjare caðateiye baquiyébu. Ne coyuiyede coreóvabevñva, diedecabu iye Jesús ñi yāvaiye méne mñje járiaiye caride. Ñai Espíritu Santo, Jūmenijicui daroimñ mácñ cavarõ mearo ñi cñrõre jocarñ parñre ñaibi ne ũmei ina Jesús ñi yāvaiye méne coyupõevare, ne coyurājiyere ayñ diede parúque. Aru ángeleva máre coreóvairñduivñ caiye iyede.

*Maje memecaino Jūmenijicñre jañrõre
(Jñ 3.3-7; Stg 1.10-11, 18; 1 P 1.3)*

¹³ Caiye iye méne Jūmenijicñ ñacaibi mñjare boje. Que baru me dáriajarā mñje ñarājiyede aru me ñajarā caiye mñje ñaiyede majidivñre. Que teni napini corejarā cñinārora caiye iye Jūmenijicui mearo ñacaquiyede mñjare, ñi jádovaquiyede Jesucristore.

¹⁴ Jñ ajarā Jūmenijicñre yóre mamara meara ne jñ aiyere nébucñvare. Aru ñabejarā yóre mñje ñmeina ñaiyñere, yóre mñje ñaiye báquepe

coreónvabevuva cãreja Jūmenijicui yávaiye méne. Que baru ðabejarã yópe m̃je ðaiye báquepe javede, m̃je j̃ arãjiye jipocare Jesucristore. ¹⁵ Ëbenita méne ðajarã m̃jacapūraṽ caie m̃je ðaiyede, Jūmenijic̃, m̃jare cutuỹ bác̃ ã jina m̃arajiṽva, ãi me boje caiṽ p̃eno. ¹⁶ Yópe ar̃, toivaic̃ðjenejaquemaṽ Jūmenijic̃ ãi yávaiyede: “Meara baju b́jarã m̃ja. Ýbu meac̃ baju caiṽ p̃eno. Que baru m̃ja máre, ji p̃eva, meara baju b́jarã m̃ja”, arejaquemaṽ Jūmenijic̃.

¹⁷ M̃je jēnaiyede Jūmenijic̃que, “m̃, jipac̃” aiṽbu úre. Aru Jūmenijic̃recabe ñai jãñ̃ caiṽ p̃evare c̃inát̃r̃, соу̃у̃ majare coapa, mearo ðaỹre o ãmeno ðaỹre máre, maje ðaiye báque boje ij̃raṽre. Que baru puedajarã úre m̃je c̃edeca yore ij̃raṽi. ¹⁸ Me majidiṽbu m̃ja dajocare ðaimara mácaṽre m̃je c̃e báquede jocar̃i yópe ap̃ec̃ ãm̃i bojedaiyere ãi yebacaṽre. Die c̃e báquebu yopedeca m̃jeñ̃ec̃va mácaṽ ne c̃e báquepe. Ne majicaiye báquede aru ne jãðovaiye báquede m̃jare ye cadatebedejaquemaṽ m̃jare. Que teni m̃ja mearore ðar̃idurejaquemaṽ aru toroj̃r̃idurejaquemaṽ máre. Ëbenita m̃ja b̃oimarape paiṽ barejaquémaṽ die c̃e báque boje. M̃jare bojedaiye báque b́jabequiyebu aru pojebequiyebu máre, yópe bojedaiyere úrure aru platare máre. ¹⁹ Ëbenita m̃ja bojedaimara mácaṽbu Jesucristoi jive bojec̃eque, ãi yaino mácar̃ðque, yópe ɯrar̃ð bojec̃r̃ore jíciyere Jūmenijic̃are. Que teni ñai Jesucristo ovejaj̃c̃ape barejáme ye ãmeno c̃b̃ec̃va, jaub̃ec̃va, quénora

ꝑꝛeꝛo meacꝝ baju, ne jínajiyere aivꝝ úre ne juaimꝝꝑe Jūmenijicꝝre.

20 Jūmenijicꝝi cꝛeꝛaꝛꝝꝑe jꝝꝑocamia ijāravꝛe majidejaquemavꝝ darocꝝꝑꝝ mamacꝝre, ũi yaicáꝛꝝꝑe ayꝝ majare, jarꝝvacꝝꝑꝝ maje āmeina teiyede. Que teni Jūmenijicꝝ beorejaquemavꝝ Jesucristore meadaipõecꝝ bacꝝꝑꝝre javede. Aru jãðovarejame úre ijāravꝝi bꝝoꝛaꝛꝝꝑeijāravꝝai.

21 Mꝝje coreóvayie boje Jesucristore caride, jꝝ aivꝝbu Jūmenijicꝝre nacovañꝝ máꝛꝝre Jesúre yainore jarꝝvarĩ aru eꝑeꝑꝝ báꝛꝝre úre meacꝝ baju caivꝝ ꝑꝛeꝛo. Que baru mꝝja jꝝ aivꝝbu Jūmenijicꝝre aru napini coreivꝝbu iye ũi mearo ðacaꝛꝝꝑeꝛe mꝝjare yóꝑe ũi aiye báꝛꝝꝑeꝛeꝛe.

22 Mꝝje jꝝ aiye báꝛꝝre boje iye yávayiede jāvene mꝝje jáꝛꝝꝑe báꝛꝝꝑeꝛe diede, dajocaivꝝbu mꝝja mꝝje āmeina teiye báꝛꝝꝑeꝛe caride. Yóꝑe teni jāve bꝝoꝛaꝛꝝꝑe mꝝja ɱꝛivꝝ aꝑeꝛꝛe Jesúre jꝝ aipõevare. Que baru ꝑare ɱjarā mꝝja mꝝje baju caiye mꝝje ũme méꝛꝝe. 23 Mꝝja cꝛivꝝbu caride yóꝑe mamarꝝꝑꝝ ꝑõeteivꝝꝑe cojedeca jꝝeðovare néꝑacꝝ yaibécꝝ quénora aꝑꝝcꝝ cainꝝꝑꝝ. Jūmenijicꝝi yávayie aꝑꝝeꝑe ꝑaiyebu aru oatꝝvabebu máre. Aru dieꝛꝝe Jūmenijicꝝ cꝝvare ðaibi mꝝjare mamaũmene. 24 Yóꝑe arĩ, Jūmenijicꝝ toivaicõjenejaquemavꝝ ũi yávayiede:

Caivꝝ ꝑõeva cõꝛiáꝑe ꝑaivꝝbu. Que baru ne majié cóvꝝꝑe ꝑaiyebu. Iye cõꝛiá ꝑoꝑoꝛꝝꝑe. 25 Aru iye cóvꝝꝑe tꝝꝛꝝꝑe. Æbenita Jūmenijicꝝi yávayie cꝝꝛꝝꝑeꝛe cainꝝꝑꝝ, arĩ toivaicõjenejaquemavꝝ.

Iye Jūmenijicui yávaiye mému. Diedecabu Jūmenijicui yávaiye méne соуиpðeva ne соуиye báque m̃jare.

2

¹ Caride dajocajarã m̃ja caiye m̃je ãmeina teiyede. Aru boroc̃bejarã m̃ja. J̃jovabejarã areṽure, joroj̃imejara areṽure, aru ãmeina yávabejarã areṽure máre. ² Yópe mamajina mamar̃m̃ p̃ðeteiṽ pare nuiỹere népacoí opecore, nopedeca m̃ja máre pare buejarã Jūmenijicui yávaiyede jãvene. Que teni yópe mamajina ne opecore nuiye boje me b̃sc̃iyere, nopedeca m̃ja máre, m̃je p̃eno baju me jápiarĩ aru j̃ arĩ nuiye boje Jūmenijicui yávaiyede, me jápiarĩ earãjaramu m̃ja diede. Que teni m̃je ũmene me par̃ure ðarĩ, meadaimara márãjiṽbu m̃ja. ³ Nópe ðajarã, m̃je coreóvaiye boje aipe Jūmenijic̃ ɳrarõ mearore ðacaỹure m̃jare.

*Jesucristo c̃rava ap̃rivape páỹu
(Mt 21.42; Ro 9.25-26, 33; Tít 2.14)*

⁴ P̃eno baju majinadajarã Jesucristore. Érecabe jaboteỹ ũi p̃ðevare. Ñai Esp̃ritu Santoi ðacaiye boje, náre cójjovaibi, ne curãj̃iyere aỹ ũque c̃ináṽure. Jesucristorecabe yópe c̃rava ap̃riva Jūmenijicui mamar̃m̃ epeivape ũi ðainore yópe c̃ramipe. Areṽscar̃p̃raṽ jar̃ṽarejaquemaṽ diva c̃ravare. Ëbenita Jūmenijic̃vacari beorejaquemaṽ diva c̃rava meava bajure, epec̃ỹ ũi ðaiñamine. ⁵ Aru m̃jacar̃p̃raṽ yópe bájarã c̃rava ap̃rivape, Jūmenijicui ðaquiyepe m̃jaque ũi ðaiñamine yópe c̃ramine ðaip̃ðesc̃ ũi

đaiyepes cāramine cāravaque. Aru Jūmenijicūi đaiñami ũi Espiritu Santoi cūquino maquiyébu. Noi mąja memecarājaramu nápe, sacerdotevape, jínajivū Jūmenijicūre jícaiyede mąje ũmequede aru méne ũi jāinoi. Aru Jesucristo cađateibi mąjare, mąje jínajiyepes ayū mąje ũmeque aru Jūmenijicūi jāquiyepes ayū me. ⁶ Jāvemū no Jūmenijicūi toivaicōjeiye báque boje ũi yávaiyede, yópe arī:

Beoivū yū cūináva cārava bojecūriva bajure. Divare epeivū yū jī ĩmaroi, Jerusalén āmicurīĩmaroi, yópe cāramitōbūi cāravape jī đaquĩñami. Ácū pōesū jū ayū baru mąje jabocūre, ñai divape páyure, cainūmūa chĩomescūbe ũi jū aiye boje ñai jabocūre. Quénora cainūmūa torojūscūyūme ũi jū aiyeque ũre, arejaquemavū Jūmenijicū.

⁷ Aru mąja jū aivūbu Jesucristore. Que baru ũrecabe meacū baju mąjare. Ũbenita ina jū abevūre ũre, yópe arī Jūmenijicū toivaicōjenejaquemavū ne borore:

Iva cārava ina cārami đaipōeva ne jarūvaiva bácarō apeva cārava bojecūriva cūbevū diva pūeno. Quénora diva Jūmenijicūi epeivabu cāramitōbū yebai. Que baru parūrivabu apeva cārava pūeno, arejaquemavū Jūmenijicū.

⁸ Aru arepūmū Jūmenijicū, yópe arī, toivaicōjenejaquemavū ũi yávaiyede:

Iva cārava boje, pōeva torī tūrīdurājarama. Aru iva cārava boje, pōeva tūrājarama máre, arī toivaicōjenejaquemavū.

Que baru pōeva ne ja abede Jūmenijicui yāvaiyede jāvene vaivū náre yópe pōecui torĩ tũrĩduiyere. Que teni ina pōeva đaivūbu yópe Jūmenijicui majié báquepedeca ina pōeva ne đarājiyede. ⁹ Ūbenita mājacarpūravū Jūmenijicū jinava, ũi beoimaramu. Mājarecabu ñai jabocare memecaiivū ũi sacerdotevare. Mājamu pōeyajubocavū Jūmenijicui coatede đaimara āmenore jarūvarĩ ũ jina mārājivū. Mājamu Jūmenijicui pōeva ũi beoimara, mąje soyūrājiyere ayū iye yāvaiye méne Jūmenijicui pūeno mearore đacaiyede pōevare. Ūvacari cuturejaquemavū mājare, mąje dajocarājiyere ayū āmeina teiyede jarūvarĩ yópe etaiyere ñeminore jocarĩ, mąje cūe báquede Jūmenijicure coreóvabevū cāreja. Jūmenijicū cuturejaquemavū mājare, mąje đarājiyere ayū meatede đaiyede yópe ecoiyere ũi pūeno mearo miadároi. Que baru mąja coreóvaivūbu Jūmenijicure caride. Aru āmeina tebevūbu. ¹⁰ Javede Jūmenijicui pōeva āmenejaquemavū mąja. Ūbenita caride ũi pōevatamu mąja. Javede Jūmenijicui cōmaje āroje jāiyede majibedejaquemavū mąja. Ūbenita caride cōmaje āroje jāimi mājare. Que baru majidivūbu ũre pare cōmaje āroje jāñure.

Mąje memecaino Jūmenijicure

¹¹ Mąja, ji ũmara, parūrōreca jēniaivū mājare. Mąja ijāravūsavūre paivū āmevū. Quénora cavarō mearo Jūmenijicui cūrōsavū barājáramu mąja. Mąja cūrivūbu ijāravūi obebejēna. Mąje āmeina đaiyūe yópe maucūvarebebu mąje ũmeque. Que baru đabejarā yópe mąje āmeina đaiyūere. Đaicōjemejara mąja mąje dáriaino āmenore mąje

bajure. ¹² Quénora mearo ðarĩ me çajarã mũa ina Jesucristore jũ abevũ ne jẽneboi. Que teni ne ãmeina yávaiyede mũjare ãmeina teivũpe, návacari, mũje mearo ðaiyede jãri, yópe arĩ, “Ãmeina teivũ ãmema na. Me ðaðama na”, arĩ çouũãjarama mũjara. Que baru mearore jínajarama na Jũmenijicũre ãi ðaquiĩãravũ baquinóre, ñájine ðacũyũ põevare, ne ãmeina teiye boje.

¹³ Mũa ðaiyũrivũ baru yópe Jũmenijicũi urõpe, jũ ajarã caivũ mũje jabovare. Jũ ajarã ñai jabocũ ijãravũcascũ pũeno baju parũcũre.

¹⁴ Aru jũ ajarã caivũ arevũ jabovare ãi cãchino parũrivũre. Námu ãi ðaroimara, ñájine ðarãjivũ ina ãmeno ðaivũre aru jínajivũ mearore ina mearo ðaivũre. ¹⁵ Que baru Jũmenijicũ ubi mũje bi are ðarãjiyepe ayũ ina põeva ãrũmevũre ne ãmeina yávaiyede mũjare, ne coreóvabe boje. Mũje mearo ðaiyeque ðarãjivũbu mũa diede. ¹⁶ Caride jaubevũ mũjare mũje ðaiye yópe caiye iye Jũmenijicũi ðaicõjeiye báquepe põevare Cristoi ðaquiye jipocai. Que baru mũa yebacavũpe paivũ ãmevũtamu. Ubenita dápiabejarã mũa ãmeina teni buojavũre, mũje çue boje yebacavũ ãmevũpe. Quénora javũ mũjare mũje ðaiyede yópe Jũmenijicũre memecaivũpe. ¹⁷ Puedajarã caivũ põevare. Ujarã arevũ Jesucristore jũ aipõevare. Jũmenijicũre puedarĩ, mearore jíjarã úre. Aru puedajarã ñai jabocũ ijãravũcascũ pũeno baju parũcũre.

Cristoi ñájiye báquede coreóvare ðaino majare aipe ðaiye javũrõre

¹⁸ Mũa, memecaipõeva, jũ ajarã mũje jabovare aru puedajarã me náre. Nópe ðajarã ina

jabova jīecūbevure aru ina jīecūrivure märe. ¹⁹ Jāmenijicū me jāimi aru mearo đacaibi mājare maje nariyede nājiyede āmeina đabevuva. Maje coreóvaiye boje Jāmenijicūi urōre, māja narivūbu āmeina đabevuva. ²⁰ Maje napinu ne jara popeiyede mājare, maje āmenore đaiye báque boje, meamejebu mājare. Ūbenita maje napinu nājiyede maje mearore đaiyede, Jāmenijicū me jācūyūme aru mearo đacacūyūme mājare. ²¹ Que baru māja Jāmenijicūi cutuimaramu, nājinajivū. Cristovacari nājicarejame mājare boje, cadatecūyū mājare. Que teni jāđovarejame mājare ūi đaiye báqueque aipe đaiye jaŋrōre mājare, maje majinajiyepe ayū aipe đarī nājinajivure ūi nājiye báquepe. ²² Ye āmenore đabedejame ū. Aru ye borocūrī jūjovabedejame ū. ²³ Pōeva ne āmeina yāvaiye báquede ūre, ūcapūravū āmeina yāvabedejame nāre corū. Aru pōeva ne nājine đaiye báquede ūre, ūcapūravū “Nājine đaquijivū mājare”, abedejame nāre. Quénora yópe arejaquemavū Jāmenijicūre: “Mū, jīracū, cadatejacū yūre. Napini coreivū märe”, arejaquemavū Jesús. Que teni napini coredejaquemavū Jāmenijicūre, nāi meacū bajure, bojedacūyūre caivū pōevare yópe ne đaiye báque jaŋépe nāre.

²⁴ Jesucristovacari ne pēvaimū mácū jocūcūjaravena yaicárejame māja āmeina teivure boje. Yópe sacerdotēi nūvaiyepe ūi jícaiyede juainoi, nopedeca Jesucristo nūvarejaquemavū maje boropateiyede maje āmeina teiye boje ūque ūi yaiye báquede. Que teni jarūvarejaquemavū maje āmeina teiyede. Que baru majarecabu coatede

đaimara caride maje ãmeina đaiyede jaruvarĩ. Aru carivubu, đarãjiv mearore. Mjarecabu meadaimara caride Jesucristoi churiá boje. ²⁵ Javede coatedejaquemav mja Jãmenijicare jaruvarĩ yópe ovejava mamateivupe nmev náre coreipõesque. Ubenita caride mja oatvarĩ carivubu yópe Jãmenijicai urõpe, yópe ovejavare vorĩ earĩburu yóboi ne jacopaiyovaiyere náre coreipõesca yebai. Que baru Jãmenijicai jãri coreyube mjare aru meadayube mje ùmene.

3

Aipe daiye jarõ purubuoivure (Ef 5.22, 25; Col 3.18-19; 1 Ti 2.9)

¹ Mja umcariv märe, ju ajarã mjemarepacare nopedeca ina memecaiv ne ju aiyepe ne jabovare. Que teni aprev nácv ne ju abedu Jãmenijicai yávaiyede, mja yávabevva ju are đarãjaramu náre, mje mearo daiye boje. Jabequiyebu mje coyurãjiye náre, ne ju arãjiyere aiv Cristore. ² Quéhora ne jãiyede mjare mearo đavare pũcaũmea cubevva aru pueđavare märe, ju arãjarama Cristore. ³ Mje meadaiyede mje bajure, đabejarã jãicõjenajiv aprev mje. Que baru mje vaivéyeque mje podare, aru mje adaiyeque cõdeimeare märe, aru mje doiyeque cuitótecajear märe, jãicõjemejara aprev. ⁴ Quéhora meara májara mja, mje meaũme boje. No mearo oatvabenotamu aru cũiménotamu, mje ùme jijecabeque aru cãrijimeque märe. No mearo bojescv me Jãmenijicai jãinore. ⁵ Quédecabu ina nomiva

mácvnɔ javede Jǎmenijicɔre mearore jívɔn b́acvnɔ. Napini coredejaquemavnɔ na mácvnɔ Jǎmenijicɔre, ǎi mearo đacaquiyepe aivɔn náre. Aru jɔ arejaquemavnɔ némarebɔcɔvɔ b́acvnɔre. Que teni meara đarejaquemavnɔ ne bajure. ⁶ Quédecabe cǎináco nácaco, Sara b́aco. Ő máco jɔ arejaquemavnɔ jímarepacɔ Abraham mácvnɔre. “mɔ, jí jabocɔ”, ado barejaquemavnɔ. Aru mɔjavacari đre paivɔbu bɔjoaivɔ, mearore đaivɔ baru jidɔbevɔvɔ.

⁷ Aru mɔja nomicɔrívɔn máre, me coreóvajarǎ aipe đaiye jaırđre mɔjare mɔjemarebɔcɔvɔre. Na mɔje cǎchino paırívɔbu. Que baru pueđajarǎ náre. Aru na cɔvarǎjarama jǎravɔn cǎiméjǎravɔn baquinóre cǎinátɔrɔn mɔjaque. Que baru pueđajarǎ náre. Me cɔjarǎ náque, mɔje jēniari bɔjojarǎjiyepe aivɔn Jǎmenijicɔque yóre mɔjare jaépe.

*Jesúre jɔ aivɔn ne mearo đaiye boje ñájiyede
cɔvɔino
(Mt 5.10)*

⁸ Quéнора cɔvɔvɔbu mɔjare die borore. Dápiajarǎ caivɔn mɔja mɔje ũmei cǎinátɔrɔn. Apevnɔ ne chǎoru, chǎojara náque. Aru apevnɔ ne torojɔru, torojɔjarǎ náque. Ʋjarǎ mɔjevɔre yóre mɔje ɔepe mɔjeovare. Cadatejarǎ ina cǔmaje árojarivɔre. “¿Meara márica apevnɔ pɔeno?” arǎ dápiabejarǎ. ⁹ Apevnɔ ne ámeno đaru mɔjare, cɔrɔn ámeno đabejarǎ náre. Apevnɔ ne ámeina yávaru mɔjare, cɔrɔn ámeno yávabejarǎ náre. Quéнора jēniajara Jǎmenijicɔque, ǎi mearo đacaquiyepe aivɔn caivɔn náre, mɔje coreóvaiye boje Jǎmenijicɔ cutuɔn b́acvɔre mɔjare, mɔje mearo đarǎjiyepe aɔn yóre ǎi

mearo ðacaquiyepe m̄jare. ¹⁰Yópe arĩ, J̄menijic̄u toivaic̄ōjenejaquemav̄ ũi yávaiyede:

Ácu p̄õecu toroj̄iuc̄u baru aru cuiuc̄u baru me ij̄arav̄i, ãmeina yávabejac̄uĩ, aru ðajocajac̄uĩ ũi boroc̄uede máre.

¹¹ ðajocajac̄uĩ ũi ãmeno ðaiyede. Aru ðajac̄uĩ mearo. Ūtabec̄uva p̄eno baju vorĩ eajac̄uĩ ũi ũmeque c̄ar̄ijimene ðac̄ūu arev̄re. ¹² Maje jabocu j̄arĩ coreȳube ina mearo ðaiv̄re. J̄ar̄iȳube ne j̄eniaiyede. Ūbenita mauc̄vac̄ube ina ãmeno ðaiv̄re, arĩ toivaic̄ōjenejaquemav̄.

¹³ Ñame ãmeno ðabenama majidiv̄u m̄jare m̄je ũmei, m̄je toroj̄uĩ ðaru mearo. ¹⁴ Ūbenita m̄ja ñájiv̄u baru, m̄je mearo ðaiye boje, urar̄ō toroj̄uĩãjaramu m̄ja. J̄id̄ubejarã ina ñájine ðaiv̄re m̄jare. Aru c̄uc̄umamejara. ¹⁵ Quénora mearore j̄jarã Cristore m̄je ũmei. Aru p̄ueðajarã úre, m̄je jaboc̄ure. Ñame ne j̄eniaru m̄jare, m̄je coȳr̄ajiyere aiv̄u iye m̄je napini coreiyede Cristoque, maumena coȳuĩ majijarã me iye borore m̄je napini coreim̄re. ¹⁶ Aru coȳjarã náre j̄jec̄ubev̄uva aru p̄ueðaiv̄u náre. Cain̄m̄ua mearo ðajarã, yópe m̄je majiére, “Boropatebev̄u yu”, m̄je arĩ ðápiainoque. Que teni arev̄u ãmeina yávaiiv̄u baru m̄jare, mearo ðaiv̄reca m̄je ju aiye boje Jesucristore, návacari c̄yoje tenajiv̄ubu ne ãmeina yávaiye báquede m̄je borore. ¹⁷ Que baru J̄menijic̄uĩ ñájic̄ōjenu m̄jare, yópe ũi ur̄õpe, m̄je ñájiye meav̄u, m̄je mearo ðaiye boje. Ūbenita meamev̄u, m̄je ãmeno ðaiye boje.

¹⁸ Cristocap̄urav̄u ñájini yaidéjame c̄uinára,

põevare maje ãmeina teiye boje, maje boropatebenajiyere ayu diede. Ñai meacu ñájinejame ãmeina teivure boje, meara ðacuyu majare Jãmenijicui jáinoi aru cūiné ðacuyu maje coateiye báquede Jãmenijicure jaruvarĩ, maje Jãmenijicu jina tenajiyere ayu. Cristobe pðeva ne boarĩ jaruvaimu mácu ñi bajure, ðbenita Jãmenijicui ũmedavaimu mácu ñi ũmene. ¹⁹ Aru decocupe ñi baju cubecava, coyucunarejaquemavu ina yaivu bácvu buoimarape paivure. ²⁰ Na mácvu aruvivu cãreja ju abedejaquemavu Jãmenijicui yávaiyede ãnijãravua báquei, Noé mácu ñi ðaiye báquede jiaðocũ uracũre. Dinumure Jãmenijicu napini coreyu barejaquemavu, na mácvu ne ju arãjiyere arĩduyu ũre. ðbenita obebejĩna baju, ocho paivu quévua, na mácvu meaðaimara marejaquemavu dicũque muiváibore jocarĩ. Ocoi jorĩ, ocoque meaðaimara marejaquemavu. ²¹ Quédecabu iye muje jáðovaiye Jãmenijicure ocoi. Yópe Jãmenijicui meaðaiye báquepe Noéja mácvure ocoque, nopedeca caride Jãmenijicu meaðaibi mujare máre ocoque muje jáðovaiyede ũre Jesucristoi nacajaiye báque boje yainore jaruvarĩ. Aru maja jáðovamevu Jãmenijicure ocoi, joarãjivu maje docure. Quéhora jáðovaiyubu Jãmenijicure ocoi, jëniarajivu ũre, “Boropatebevua yu” ñi arĩ dápiare ðaquiyere aivu majare. Aru boropatebevua maja, ñi arumeteiye báque boje maje ãmeina teiyede. ²² Javede ñai Jesucristo narejaquemavu cavarõ mearo Jãmenijicui curõi. Caride cubi Jãmenijicui mearpũravui, ñi paruéde cvuae boje. Jaboteyabe

caivꝯ ina ángelevare, aru cavarðcavꝯ jabovare aru parurivꝯre máre.

4

Maje memecaino Jūmenijicꝯre Espíritu Santoi majide ðainoque majare coapa

(Ro 12.13; 1 Co 13.7)

¹ Jesucristo ñájinejame ũi baju ũi cꝯede ijāravui. Que baru mꝯja máre, dápiarĩ ũi dápiaye báquepedeca, jidꝯbejarā mꝯje ñájinajiyede. Ácu pðecꝯ ñájiñꝯ, āmeina teiyede dajocaibi. ² Que baru caride mꝯje cꝯede ijāravui ðaicðjemejara mꝯje bajure yóre mꝯje baju ɯrðpe. Quénora ðaicðjejara Jūmenijicꝯre mꝯje bajure yóre ũi ɯrðpe. ³ Ina Jūmenijicꝯre jꝯ abevꝯ ðaivꝯ ne baju ɯrðpe. Javede mꝯja máre nápe ðaivꝯ barejaquémavꝯ obediꝯjꝯ. Que teni mꝯja āmeno ðaivꝯ barejaquémavꝯ. Mꝯje āmeina ðaiyꝯere ðaivꝯ barejaquémavꝯ. Pacoteivꝯ barejaquémavꝯ. Bꝯjiéque ũcuri torojꝯve teivꝯ barejaquémavꝯ. ũcuri upaivꝯ barejaquémavꝯ. Aru āmeno ðaivꝯ barejaquémavꝯ mearore jivꝯ pðeimarare Jūmenijicꝯre ɯbevꝯva. ⁴ Aru caride coreóvabema na mꝯje nápe yóvabe boje ne ɯrarð āmeno ðaiyede. Que baru arĩ dápiarĩ, “¿Aipe teivꝯ bárica yóvabevꝯ majare?” arĩ, āmeina yávaðama mꝯjare ne bajumia. ⁵ ðbenita návacari núrajarama, coyɯrãjivꝯ ne baju ne borore caiye ne ðaiye báquede, aru ne yávaiye báquede, aru ne dápiaye báquede máre Jūmenijicꝯi jivateinoi, ũi ñájine ðaquiyede caivꝯ pðevare ne āmeina teiye boje, yaivꝯ bácvꝯre aru aparivꝯre máre. ⁶ Ne majinajiyere ayꝯ diede, javede iye Jūmenijicꝯi

yávaiye méne coyrejaquemavu ina yaiavu bávavure caride. Que baru ñájine ðaimara mácvavacari ne yaiye báquede yópe caivu pðevape ne bajure, arurivu curivu bujarájarama ne ũmene yópe Jāmenijicupe.

⁷ Caijāravu vaivu, pñeno joabenotamu ijāravu cūiquíno. Que baru me ðaicðejara mñje dápiayede aru mñje ðaiyede máre, me jēniamuri Jāmenijicupe yópe ũi urðe. ⁸ Caiye mñjare jaué pñeno, yo cūináro jaurdotamu: Ujarā arevure parurðeca. Urivu baru arevure, ārumeteiyurājivubu ne āmeina teiyede. ⁹ Torojurivu copu etajarā mñjevure me. Jecubejarā ne āiyede, “Ubevu yu náre copu etarī”, abevuva. ¹⁰ Jāmenijicui Espiritu Santo majide ðaibi mñjare coapa, mñje ðarājiyere ayu apeno memeinova, cadatenajivu arevu mñjevure. Me ðajarā iye ũi majide ðaiyede yópe coreipðescu me ðaiyere iye ũi jabocu cūvaede ũi coreicðjeiye báquede ũre. ¹¹ Ñai coyuyu, coyuiye jaavu ũre Jāmenijicui yávaiyede jāvene. Aru ñai memecayu, memecaiye jaavu ũre iye paruéque Jāmenijicui jíyede ũre. Que baru caiye mñje ðaiyeque Jesucristo mearore jíde ðaibi Jāmenijicure, mearore aru paruéde máre cūvacu cainumna. Quédecabu.

Jesucristore ju aivu ne ñájinajino

(Ro 8.17; 1 P 4.1)

¹² Mñja, ji umara, cuicumamejara ne ñájine ðaiyede mñjare. Mñje ñájiyeque jáðovarajivubu mñje ju aiyede Jāmenijicure jāve, yópe ne jáðovaiyere tāure jāve toaque. Que baru caivu Jesucristore ju aivu ñájinajaramu. ¹³ Que baru

cuicumamejara. Quénora torojmarã m̃je ũmei m̃je ñájiyede yópe Jesucristo ñi ñájiye báquepe. Que baru p̃eno baju torojmarãjaramu caiṽ ne j̃arajiyede Cristo meac̃ bajure. ¹⁴ P̃eva ne ãmeina yávaru m̃jare, m̃je j̃ aiye boje Cristore, torojmarã m̃ja m̃je ũmei. Caiṽ m̃ja ne ãmeina yávaimara Cristore boje, m̃jarecabu c̃variṽ J̃menijic̃i Espíritu Santore, ñai Espíritu p̃eno baju meac̃re. Aru ñ c̃bi m̃jaque. ¹⁵ M̃ja ñájiiṽ baru, ñájimejara yópe p̃evare boar̃i jar̃vaiṽre, aru ñavaip̃evare, aru ap̃eṽ ãmeno ðaip̃evare máre. Aru ñájimejara yópe ina “Yópe ji coỹiyere ðaiye jaiṽ m̃jare”, coỹiṽre ap̃eṽre. ¹⁶ Ëbenita m̃ja ñájiiṽ baru m̃je j̃ aiye boje Cristore, c̃yoje tebejarã m̃je j̃ aiyede úre. Quénora mearore j̃jarã J̃menijic̃re m̃je Cristo jina mae boje.

¹⁷ Joabej̃noi J̃menijic̃ b̃ac̃ỹme ñi ñájine ðaquiye de p̃evare, ne ãmeina teiye boje. Mamar̃m̃re J̃menijic̃ ñájine ðac̃ỹme ñ j̃inare. Aru J̃menijic̃i ñájine ðaiye boje ñ j̃inare, ina j̃ aiṽre ñi yávaiye méne, j̃ãve p̃eno urar̃õ ñájine ðac̃ỹme ina j̃ abeṽre ñi yávaiye méne. ¹⁸ Yópe ar̃i J̃menijic̃ toivaic̃õjenejaquemaṽ ñi yávaiyede: “Ina p̃eva meara meaðar̃iduimara maru, p̃eno baju meaðar̃iduimaramu ina p̃eva ãmena, ãmeina teiṽ”, ar̃i toivaic̃õjenejaquemaṽ. ¹⁹ Iye ji coỹiyede yópe aiyr̃õtam̃: Ina p̃eva ñájiiṽ J̃menijic̃i ur̃õpe mearore ðare cuiye jaiṽ náre caiñm̃a. Aru j̃ aiye jaiṽ náre J̃menijic̃re, náre c̃eðaỹ b̃ac̃re aru caiñm̃a ðaỹre yópe ñi aiye báqueredeca, ñi meaðaquiye aiṽ ne ũmene.

5

Jesucristore j̄a aiv̄ure majicaino

(Mt 6.25-34; 23.12; Lc 14.11; Jn 21.15-17; He 13.20; Stg 4.6, 10)

¹ Caride soūūȳuv̄u ȳa m̄j̄ev̄ure, Jesúre j̄a aiv̄ure coreip̄õevare. Ȳa máre Jesúre j̄a aip̄õevare coreȳubu. Ȳúvacari j̄ãrejacas̄a Jesúi ñájiye báquede. Aru J̄umenijic̄ai j̄ãðovaquiyede Jesús meac̄a bajure, ȳa máre meac̄a baju c̄uc̄uȳumu.

² Ȳa j̄ëniaiv̄u m̄j̄are, coreip̄õevare, m̄j̄e corenajiyepe aȳa me ina Jesúre j̄a aip̄õevare cójjivaiv̄ure m̄j̄e yebai, yópe ovejavare coreip̄õeva ne me coreiyere ne ovejavare. Corebejarã náre paɾuɾõque. Quénora corejarã náre m̄j̄e ñe boje. Aru memecabejarã J̄umenijic̄ure ne jíye boje t̄aut̄urare m̄j̄are. Quénora memecajarã úre m̄j̄e cađateiȳe boje arev̄ure. ³ Aru jabova paɾuɾiv̄u ne cõjeiyere cõjemejara m̄ja ina m̄j̄e coreimarare. Quénora c̄ujarã me ne j̄ãiyede, j̄ãðovarajiv̄u náre aipe ðaiye jaurōre ne c̄uɾãjiyede me J̄umenijic̄ai j̄ãinoi. ⁴ Que teni ñai Cristo, caiv̄u maja coreip̄õevare m̄j̄e jaboc̄a, majare coreȳu, jícȳume m̄j̄are bojeđaino p̄eno baju mearore c̄uiménore ñi j̄ãðovaquiyede.

⁵ Aru m̄ja, boj̄uv̄u, j̄a ajarã ina Jesúre j̄a aiv̄ure coreip̄õevare. Aru caiv̄u m̄ja dápiabejarã m̄j̄e baju meara arev̄u p̄eno. Quénora memecajarã m̄j̄e bajumia yebacav̄ure, jaboc̄ure tebev̄uva. Yópe aɾi J̄umenijic̄a toivaicõjenejaquemav̄u ñi yáviyede: J̄umenijic̄a mauc̄vaibi ina dáriaiv̄ure ne baju p̄eno meara arev̄u p̄eno. Æbenita ñi p̄eno

meacũ baju boje, cađateyũbe ina “¿Meara márica?” abevare, arĩ toivaicõjenejaquemavũ.

⁶ Que baru yebacavũpe tejarã mũa, Jũmenijicũ ãi cađatequiyepe aivũ mũjare ãi parũéque. Que teni ãi beoijãravũ baquinóre Jũmenijicũ mearare epecũyũme mũjare. ⁷ Jũmenijicũ mũjare pare ucũ coreibi me. Que baru cãrijimejara mũa. Quénora coujarã Jũmenijicũre caiye iye cãrijovaiyede mũjare. Aru yóre põeva ne epeiyepe náre dũcũéde, nopedeca epejarã mũa iye cãrijovaiyede mũjare Jũmenijicũrã.

⁸ Me jãjara. Apũrivũpe, coreivũpe, me đaicõjeara mũje dápiayede. Yóre yavi jijecũcu oyũ bũjiéque ãi vorĩ ãre cuiyepe ãi ãquimũre, nopedeca mũje maucũ, ñai abujuvai jabocũ, vorĩ bíjaroiyũcu cuiibi põevare, ne dajocarãjiyepe ayũ ne jũ aiyede Cristore. ⁹ Ubenita dajocabejarã mũje jũ aiyede úre. Quénora maucũvajarã ñai abujuvai jabocũre, mũje coreóvaiye boje caino joborđacavũ ijãravũi Jesúre jũ aivũ, na máre ñájiñama mũje ñájiyepe. ¹⁰ Obebejãravũa ñájinajaramu mũa. Mũje ñájiniburu yóboi, Jũmenijicũvacari ye jaũbede darĩ, nurié dápiare darĩ, parũre darĩ, bíjabede đacũyũme mũjare. Ñai Jũmenijicũ pũeno meacũ baju, úrecabe cutuyũ básũ mũjare, mũje cũvarãjiyepe ayũ mearo cũiménore, mũje cũe boje Jesucristoque cũinávũpe. ¹¹ Parũéde cũvacũbe Jũmenijicũ cainũmũa. Quédecabu.

*Pedro ãi meaicõjeino Jesúre jũ aipõevare
(Hch 12.12, 25; 13.13; 15.22, 37-40; Col 4.10; Flm
24)*

12 Toivacaivᵘ mᵘjare iyoca paperayoca quᵘjjiyocare Silvanoī cadateiyequē. Ūrecabe Jesúre jᵘ ayᵘ dajocabecᵘva ji jāinoī. Parᵘre ḑaiyᵘvᵘ mᵘjare mᵘje ũmeī. Aru majide ḑaiyᵘvᵘ mᵘjare jāve iye ji toivacaiyede Jāmenijicᵘī mearo ḑacaiyede mᵘjare āi pᵘeno me boje. Que baru dajocabejarā mᵘje jᵘ aiyede ūre.

13 Ina Babilonia āmicᵘrīmarocavᵘ Jesúre jᵘ airḑeva, Jāmenijicᵘī beoimara mᵘjare paivᵘ, meaicḑjedama mᵘjare. Aru Marcos máre, jímacᵘpe ráyᵘ, meaicḑjeimi mᵘjare. 14 Me jacoᵘjarā mᵘja mᵘjevᵘre, mᵘje jivare nuri, mᵘje Jāmenijicᵘ jina mae boje. Caivᵘ mᵘja cᵘrivᵘ Jesucristoque cūinávᵘre me cᵘjarā cārijimevᵘva. Quénoramū.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885